

# ANTI-FREE-ZE

Literatur gegen den Frost  
Literatura proti mrazu

sobota  
samstag 16. 11. '13 • 19.30

## El Awadalla

*Seawas, Grüssi,  
Salamaleikum*

**El Awadalla**, \* 1956 im Burgenland, als Pendlerin nach Wien gekommen. Präsidentin der österreichischen DialektautorInnen, Herausgeberin der Dialektzeitschrift *Morgenschtean*, Poetry-Slammerin, Veranstalterin von Widerstandslesungen gegen die schwarz-blau-orangen Regierungen. Bisher sind zehn Bücher von El Awadalla und zahlreiche Beiträge in Anthologien, Literaturzeitschriften, Rundfunk und Fernsehen erschienen.

*El Awadalla se je kot prodajalka preselila iz rodne Gradišćanske na Dunaj; se tam leta preživljala kot čistilka, raznašala časopise itd.; začela študirati, a študija nikoli ni končala, končno maturirala in mimogrede pri Miljonarju izpraznila blagajno. Kot svobodna umetnica še zmeraj živi v multikulturnem mestu in piše predvsem narečne pesmi.*

[www.awadalla.at](http://www.awadalla.at)



MUSIK / GLASBA

## EsRap

**Esra** schrieb zuerst Gedichte, die sie mit traditioneller türkischer Musik kombinierte. Ihren ersten Track nahm sie daheim auf und stellte

ihn online. Daraufhin bekam sie ein Studio zur Verfügung gestellt. Dort nahm sie ihren ersten Rap auf, was ihr Leben veränderte, denn sie hatte ihren Weg, sich selbst Ausdruck zu geben, gefunden. Esra: »Es gibt ein türkisches Sprichwort, das besagt: Musik ist die Nahrung der Seele.«

*Esra je s svojim mlajšim bratom Enesom doraščala na Dunaju, kjer sta se obadva socializirala v tipično dunajsko-turškem okolju. Dokler Esra ni začela repati, je bila prestrašeno dekle, ki se je komaj kaj upalo. Z glasbo se je njeno življenje popolnoma spremenilo, kajti v njej je našla ventil za svojo razklanost med navezanostjo na turško tradicijo in sodobnim interkulturem življenjem na Dunaju.*

## ANTI-FREE-ZE

SLIKE BILDER  
PROTI GEGEN DEN  
MRAZU FROST

## HANNES GRÖBLACHER

**Hannes Gröblacher**, \* 1977 in Villach/Beljak; Künstler, Landschaftsarchitekt, Kärntner Slowene und Stadtgenießer. Seit 2006 zeichnerische und aktionistische Auseinandersetzung mit der Wiener U-Bahn und dem öffentlichen Raum. Daraus sind bisher über 4000 Aufzeichnungen in Skizzenbüchern, auf Plakat- und Leinwänden entstanden, wurden Aktionen und dérives im Stadt- und Landraum, Ausstellungen in Österreich und im Ausland durchgeführt. Vor kurzem entstand auch ein Buch mit der Autorin El Awadalla: U-Bahn-Dialoge.

*Vožnikov Hannes je doraščal na Vohu pri Šentjakobu, se kasneje šolal v Celovcu, študiral na Dunaju krajinsko arhitekturo, s čimer danes služi kruh. Že v svojih zgodnjih letih se je rad ukvarjal z umetnostjo (kot igralec v Farovžu) in se vse do danes ni mogel rešiti tega bacila. Riše, kjer le more, najraje med potjo na delo (v podzemski železnici) ali iz avtobusa nekje psici v rit. Njegovi U-Bahn-People so na Dunaju (pa tudi izven njega) prava lastna znamka.*

[www.ubahnpeople.com](http://www.ubahnpeople.com)



Prireditelj / Veranstalter



INFO 0680/133 2 112  
[www.roz.si](http://www.roz.si)

@ KulinarikA: Alt-Wiener-Suppentopf, Falafel @



Farovž Šentjakob  
Pfarrhof St. Jakob

BUNDESKANZLERAMT • ÖSTERREICH

